



No. 368  
Oct.  
2025

English

かまめし

Edited by: Information Desk for Foreign Residents, Chiiki Shinko-ka, Iruma City Office, Tel: 04-2964-1111 ext. 2147



## APPLICATION FOR NURSERY SERVICE FROM APRIL 2026 STARTS NOVEMBER 1

As for nursery schools (*hoikusho* or *hoikuen*) in Iruma, an annual special application period for admission for the next school year starting on April 1 is set during the first week of November. Admissions are decided in this selection process based on the levels of necessity for nursery service. **Although you can apply for the service all year around, you will be admitted only when a vacant spot becomes available in a specific school. So, if you want to place your children in a nursery school, this is the time to get in the action.** Follow the steps below and make sure of the admission.

### STEPS TO GET ADMITTED

Application form



- ▶ **Get a Copy of Guide for Childcare Facility Application:** It is available on City's website (<https://www.city.iruma.saitama.jp/material/files/group/34/507mouhikominotebikii.pdf>) or at one of city main/branch offices.
- ▶ **Choose facilities:** Check the details of each facility (such as location, baby ages, service hours, and daily schedule) on the list, and find the most suitable facilities (up to third choice). You can observe facilities by making appointments by yourself.
- ▶ **Prepare Papers Necessary for Application:** (1) a set of completed forms and (2) document(s) that support the reason you require the nursery service (such as a certificate of employment or a doctor's certificate etc.). Usually a certificate of employment takes some time to be issued after you apply for it at your company.
- ▶ **Apply online:** Apply on **Website (use QR code above) or by postal mail between November 1 (Sat) and 7 (Fri).**
- ▶ **Apply in person:** You can apply in person **at the Kenko Fukushi (Health & Welfare) Center between November 1 (Sat) and 5 (Wed).** However, to avoid overcrowding, you need to make an appointment beforehand through the City's official LINE account on and after October 15 (Wed) 9:00 a.m..
- ▶ **Review and Selection Process:** The need for childcare will be reviewed based on the documents submitted by applicants. If the number of applicants exceeds the number that each facility can accept, admission will be determined in order of the scores of the need for childcare.
- ▶ **Results Mailed:** The city office will mail the results of review and selection process. The notification will state which facility your child can attend or that you are not accepted at any facility. The second selection will be conducted, if any vacancy becomes available at childcare facilities due to cancellations or current children's leaving.
- ▶ **Interview:** At a later date, parents and children will be interviewed at their admitted nursery to assess the child's health and development. If your child is deemed eligible for group childcare, admission will be confirmed.
- ▶ **Start of Service:** Nursery care starts with a period of "familiarization," and gradually extends the nursery hours. The period of familiarization varies depending on each child, but it usually takes about 1-2 weeks. **Inquiries:** Hoiku Yochien-ka (Section for Nursery /Kindergarten)

### APPLICATION FOR AFTER-SCHOOL CARE PROGRAM

The City provides after school nursery rooms (*gakudo hoiku*) until 6:30 p.m. for school children at all elementary schools in the City. Children whose parents are not at home because of their job or need to take care of a family member can use this service.

**Application can be made through the form on the website between October 20 (Mon) to November 9 (Sun).**

**Inquiries:** Seishonen-ka (Section for Youth)



## IRUMA MANDO FESTIVAL on Oct. 25 and 26

The annual Iruma Mando Festival will be held on October 25 and 26 (Sat & Sun), highlighting the coordination of the old and the new cultures. The Festival Field around the Sangyo Bunka Center, decorated with Mando (lanterns with flowers), will be packed with many traditional and creative things to discover. The event is free and very family friendly. Come and feel the excitement!

### Plaza de Amigos del Mundo

The Iruma International Friendship Society organizes the 'Plaza de Amigos del Mundo' which is located in the parking lot north of the Sangyo Bunka Center. The Plaza provides delicious authentic foods by local foreign residents at reasonable prices, such as Brazilian sausage, Mexican quesadilla, Philippine sweets, Thai ramen, Peru BBQ, and many more. Also, the stage in the Plaza presents **Pinata, a famous Mexico-rooted game for children from 5:30 p.m. on October 25 (Sat).** Come and enjoy the atmosphere with people from other parts of the world.

We are so sorry but the stage in the Plaza is managed by another group this year and on, so there is no Salsa stage or Nepal music, both of which everybody loved so much.

**Inquireis:** Chiiki Shinko-ka (Section for Community & Culture)



## Answer the Census by October 8 (Wed)

Answer either by accessing the online site or by filling out and sending the census form by postal mail.  
By using the QR code on the form which includes login information, you can immediately start answering questions.

## RISE IN THE MINIMUM WAGE TO ¥1,141

On November 1, 2025, the minimum wage in Saitama Prefecture will be raised by 63 yen to 1,141 yen per hour. This minimum standard is applicable to all workers and employers in Saitama, regardless of nationality or age. **Inquiries:** Tokorozawa Rodo Kijun Kantokusho (Labor Standards Supervision Office) ☎04-2995-2555

## FLU & COVID-19 VACCINATION SUBSIDIES FOR ELDERLY AND DISABLED

The influenza and COVID vaccination campaign for the 2025-2026 season will start this month. The City provides a subsidy for the elderly citizens (65 years of age and over) and disabled citizens (category 1 disability). Eligible people can take one for influenza for 1,500 yen and one for COVID for 11,600 yen. To receive a vaccination, make an appointment directly at a clinic or hospital near you. COVID vaccinations are available at limited clinics/hospitals. Bring your health insurance/MY number card. **Inquiries:** Chiiki Hoken-ka (Section for Community Health) ☎04-2966-5513



## NEW TENANTS BEING ACCEPTED FOR PREFECTURAL APARTMENTS

Application forms will be handed out between October 1 and 21 at the Toshi Keikaku-ka in the Iruma City Office and City Branch Offices. Applications are accepted by postal mail or through website (<https://kenjyu-moushikomi.saijk.com/top>). **Inquiries:** Ken'ei Jutaku-ka, Saitama Prefecture ☎048-829-2875

## "ON SITE" HEALTH CONSULTATION IN YOUR NEIGHBORHOOD

Public health nurses provide free measurements of your blood pressure and vascular age as well as free health consultation at several stores around the city. You also can make a link between your MY Number card and health Insurance card. No reservation is necessary; just stop by! Cancelled in case of heavy rain.

Oct. 6 (Mon)	2 pm - 4 pm	Inageya in Kasugacho
Oct. 7 (Tue)	10 am - noon	Drug Store SEKI in Kurosu
	2 pm - 4 pm	Musashi Fujisawa Station
Oct. 8 (Wed)	9:30 am - 11:30 am	Seibu Chiku Center
Oct. 9 (Thu)	9:30 am - 11:30 am	Kaneko Chiku Center
Oct. 10 (Fri)	9:30 am - 11:30 am	Saeki in Koyata

**Inquiries:** Chiiki Hoken-ka (Section for Community Health)

## This Month's Shimin-ka Opening on Saturdays October 11, 8:30 a.m. to noon

(no service on October 25)

Registration and certification regarding of moving-in/moving-out, juminhyo, koseki and registered seals; reports of family register-related events (birth, death, marriage, divorce and other)

## This Month's Tax Payment (Due date: October 31)

- ◆Residential Tax (市県民税 shikenmin ze)
- ◆National Health Insurance Premium (国民健康保険税)
- ◆Kaigo Insurance Premium (介護保険税)

## EVENTS THIS MONTH

### BOOK & CRAFT MARCHÉ @AMIGO!

October 12 and 13 (Sunday and National Holiday) at AMIGO! in Bushi. Craft artists will exhibit and sell their works (wood,



ceramic, glass, accessory, etc.) from 10:00 a.m. to 4:00 p.m. on Sunday and up to 3:30 p.m. on National Holiday. There are many events and performances as well as food stands. Admission is free, but some programs require a participation fee. AMIGO! is near Yaoko, 5 minutes' walk from Bushi station. **Inquiries:** AMIGO! ☎04-2931-3500 [https://i-amigo.net/hontocraft\\_top/](https://i-amigo.net/hontocraft_top/)

### FREE CONSULTATIONS

With **Judicial Scrivener:** October 8 (Wed)

With **Administrative Scrivener:** October 21 (Tue)

Both from 10:00 a.m. to 4:00 p.m. at the City Hall. Judicial scriveners deal with legal issues such as inheritance, sales, debts and court cases. Administrative scriveners are specialists in document preparations and applications to administrative agencies. Prior appointments are preferable. **Inquiries:** Sogo Sodan Shien-shitsu (General Consultation and Support Office) ☎04-2964-1111 ext. 1311 to 1315



### WE LOVE IRUMA: EVENT FOR KIDS @Sai-no-mori Park

October 13 (National Holiday) from 9:00 a.m. to 5:00 p.m. at the Sai-no-mori Iruma Park. The main event is large-scale games of tag (ten rounds 30 minutes each, for 2 to 15 years old). Register through the QR code. Also, you can enjoy a kitchen car contest whose winner will be chosen by visitors, a halftime show and much more for all the family members. **Inquiries:** iruspo.com@gmail.com



### LIBRARY FESTIVAL

October 25 (Sat) from 1:00 p.m. to 5:00 p.m. and October 26 (Sun) from 9:00 a.m. to 5:00 p.m. at the Main Library. Many events including special storytelling, quizzes and workshops. **Inquiries:** City Main Library ☎04-2964-2415

### AMIGO! HALLOWEEN 2025

October 31 (Fri) at 5:00 p.m. Halloween party at AMIGO! in Bushi for children aged four or over up to the 6th graders. Enjoy a marimba concert and fun games. Numbers are limited to the first 50 children and their parents. Fee is 500 yen. Apply with the fee at AMIGO! on and after October 3 (Friday). **Inquiries:** AMIGO! ☎04-2931-3500



## SUNDAY & HOLIDAY MEDICAL SERVICES

If you or a family member becomes sick or injured on these days, visit a hospital on the list. Healthcare covered by health insurance is provided from 9:00 a.m. to noon and 1:00 to 5:00 p.m. Please make a call before visiting. These services are basically for patients who do not need to be hospitalized.

	Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.		Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.
Oct 5	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050	Oct 19	Seibu Iruma Byoin	Internal medicine	Noda 3078-13	04-2932-1121
	Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311		Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311
12	Kaneko Byoin	Internal medicine	Araku 680	04-2962-2204	26	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050
	Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251		Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251
13	Kobayashi Byoin	Internal medicine	Miyadera 2417	04-2934-5121	<b>Kyukyu Denwa Sodan</b> (emergency consultation hotline) is available 24 hours a day, 365 days a year: Push #7119 or Dial 048-824-4199. As for children, <b>Shoni Kyukyu Denwa</b> (pediatrics hotline): Push #8000 or Dial 048-833-7911. Nurses give advice on whether to seek hospital care for sudden illnesses or injuries.				
	Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyooka 1-7-16	04-2962-8256					

## Information Desk for Foreign Residents

Located on the second floor of the City Office. **English:** Every Tuesday, and 2nd & 4th Friday (by appointment), **Spanish:** Every Wednesday  
**Chinese:** October 2 and November 6 (First Thursday of the month). **All from 9:00 a.m. to noon.** Consultations by fax (04-2964-1720), by e-mail ([i-society@city.iruma.lg.jp](mailto:i-society@city.iruma.lg.jp)), or by LINE video talk (needs to make friends with International Friendship Society first) are welcome.